

Uwaga. Przeliczeń danych na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) za lata 1999, 2000 i 2001 dokonano przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

Note. Calculations of data per capita (1000 population, etc.) for 1999, 2000 and 2001 are based on the revised number of population, which considers the results of the Population and Housing Census 2002.

## II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
<b>POWIERZCHNIA AREA</b>							
Powierzchnia w km <sup>2</sup> (stan w dniu 31 XII) Area in km <sup>2</sup> (as of 31 XII)	15144	15144	15107	15190	15190	15190	15183 <sup>a</sup>
<b>STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION</b>							
Pobór wody — w % poboru ogółem — na cele: Water withdrawal — in % of total withdrawal — for purposes of:							
produkcyjne <sup>b</sup> (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem oraz rybactwem) . production <sup>b</sup> (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing)	66,2	63,9	71,4	72,5	72,6	75,2	73,8
eksploatacji sieci wodociągowej <sup>c</sup> ..... exploitation of water-line system <sup>c</sup>	22,5	24,1	18,7	18,2	17,6	15,9	17,3
Zużycie wody na 1 km <sup>2</sup> w dam <sup>3</sup> : Consumption of water per 1 km <sup>2</sup> in dam <sup>3</sup> :							
na potrzeby gospodarki narodowej i ludności ..... for needs of the national economy and population	48,1	45,1	53,7	54,2	54,3	58,3	53,8
do produkcji przemysłowej ..... for industrial production	33,6	30,6	39,8	40,6	40,7	45,3	41,3
Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczane w % wymagających oczyszczenia <sup>d</sup> ..... Industrial and municipal waste water treated in % of requiring treatment <sup>d</sup>	93,5	96,2	98,7	99,0	99,2	99,2	99,2
Ścieki przemysłowe i komunalne nieoczyszczane na 1 km <sup>2</sup> w dam <sup>3</sup> ..... Industrial and municipal waste water untreated per 1 km <sup>2</sup> in dam <sup>3</sup>	1,4	0,8	0,3	0,2	0,1	0,1	0,1
Ludność korzystająca <sup>e</sup> z oczyszczalni ścieków w % ogółu ludności ..... Population using <sup>e</sup> waste water treatment plants in % of total population	47,1	47,9	48,9	49,8	51,1	52,2	53,2
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza na 1 km <sup>2</sup> w t: Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution per 1 km <sup>2</sup> in t:							
pyłowych ..... particulates	1,1	1,0	0,8	0,8	0,8	0,6	0,6
gazowych (bez dwutlenku węgla) ..... gases (excluding carbon dioxide)	13,3	12,5	12,0	11,5	12,3	11,8	12,3

<sup>a</sup> Patrz dział „Geografia”, uwaga do tablic na str. 53. <sup>b</sup> Z ujęć własnych. <sup>c</sup> Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci. <sup>d</sup> Odprowadzone do wód (do 2002 r. — do wód powierzchniowych) lub do ziemi. <sup>e</sup> Na podstawie szacunków; do 2000 r. określana jako ludność obsługiwana.

<sup>a</sup> See chapter “Geography”, note to tables on page 53. <sup>b</sup> From own intakes. <sup>c</sup> Water withdrawal by intakes before entering the water system. <sup>d</sup> Discharged into waters (until 2002 — into surface waters) or into the ground. <sup>e</sup> Estimated data; until 2000 defined as served population.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
-----------------------------------	------	------	------	------	------	------	------

**STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.)**  
**ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)**

Redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w % zanieczyszczeń wytworzonych: <i>Reduction of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in % of pollutants produced:</i>							
pyłowych ..... <i>particulates</i>	98,3	98,5	98,8	99,0	99,0	99,2	99,3
gazowych (bez dwutlenku węgla) ..... <i>gases (excluding carbon dioxide)</i>	35,5	37,8	38,7	44,8	44,8	47,6	45,7
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) <sup>a</sup> wytworzone (w ciągu roku) na 1 km <sup>2</sup> w t ..... <i>Waste (excluding municipal waste)<sup>a</sup> generated (during the year) per 1 km<sup>2</sup> in t</i>	660,6	652,5	652,7	698,1	663,6	624,4	571,5
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania <sup>b,c</sup> na 1 mieszkańca w kg ..... <i>Municipal waste collected (during the year) by purification plants<sup>b,c</sup> per capita in kg</i>	212	199	192	187	188	193	209
Wydatki inwestycyjne <sup>d</sup> (ceny bieżące) — w % nakładów ogółem — na: <i>Investment expenditures<sup>d</sup> (current prices) — in % of total outlays — on:</i>							
ochronę środowiska ..... <i>environmental protection</i>	4,6	4,9	4,0	4,7	5,9	5,7	3,6
gospodarkę wodną ..... <i>water management</i>	1,8	1,3	2,4	2,8	2,9	3,0	2,6
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (stan w dniu 31 XII): <i>Legally protected areas possessing unique environmental value (as of 31 XII):</i>							
w % powierzchni ogólnej ..... <i>in % of total area</i>	58,0	58,0	58,1	58,3	58,9	58,9	52,1
na 1 mieszkańca w m <sup>2</sup> ..... <i>per capita in m<sup>2</sup></i>	2720	2715	2713	2725	2744	2738	2416

**BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE**  
**PUBLIC SAFETY**

Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych: <i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:</i>							
w liczbach bezwzględnych ..... <i>in absolute numbers</i>	95672	104470	106208	129312	126953	115179	105630
na 10 tys. ludności ..... <i>per 10 thous. population</i>	297	323	329	398	390	353	323
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w % ..... <i>Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %</i>	43,8	49,0	48,0	52,7	52,6	53,7	58,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne działu „Stan i ochrona środowiska”, ust. 8 na str. 59. <sup>b</sup> Dane szacunkowe; do 2001 r. określane jako odpady stałe wywiezione. <sup>c</sup> Dane od 2003 r. nieporównywalne z danymi za lata poprzednie ze względu na zmianę katalogu odpadów. <sup>d</sup> Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne.

<sup>a</sup> See general notes of the chapter “Environmental protection”, item 8 on page 59. <sup>b</sup> Estimated data; until 2001 defined as solid waste removed. <sup>c</sup> Data since 2003 are not comparable with data for previous years due to a change in the catalogue of waste. <sup>d</sup> Until 2001 defined as investment outlays.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
LUDNOŚĆ POPULATION							
Ludność (stan w dniu 31 XII) ..... <i>Population (as of 31 XII)</i>	3222426	3229617	3237217	3252949	3260201	3266187	3271206
1999=100 .....	100,4	100,6	100,8	101,3	101,5	101,7	101,9
miasta ..... <i>urban areas</i>	1628996	1626742	1624922	1623044	1621606	1619398	1618146
wieś ..... <i>rural areas</i>	1593430	1602875	1612295	1629905	1638595	1646789	1653060
w tym kobiety ..... <i>of which females</i>	1657479	1661377	1665745	1674159	1678433	1681875	1685289
Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII) ..... <i>Females per 100 males (as of 31 XII)</i>	106	106	106	106	106	106	106
Ludność na 1 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII) ..... <i>Population per 1 km<sup>2</sup> of total area (as of 31 XII)</i>	213	214	214	214	215	215	215
Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII): <i>Population of age (as of 31 XII):</i>							
przedprodukcyjnym ..... <i>pre-working</i>	819752	796056	771982	751153	731311	713620	696830
produkcyjnym ..... <i>working</i>	1924517	1950307	1977422	2008121	2028670	2046573	2061319
poprodukcyjnym ..... <i>post-working</i>	478157	483254	487813	493675	500220	505994	513057
Małżeństwa na 1000 ludności ..... <i>Marriages per 1000 population</i>	5,7	5,3	5,3	5,3	5,2	5,6	6,0
Rozwody na 1000 ludności ..... <i>Divorces per 1000 population</i>	0,8	0,8	0,8	0,8	1,1	1,4	1,5
Urodzenia żywe na 1000 ludności ..... <i>Live births per 1000 population</i>	11,0	10,5	10,0	9,9	9,9	10,0	10,0
Zgony <sup>a</sup> na 1000 ludności ..... <i>Deaths<sup>a</sup> per 1000 population</i>	8,9	8,9	8,6	8,9	8,7	8,9	8,8
Przyrost naturalny na 1000 ludności ..... <i>Natural increase per 1000 population</i>	2,1	1,6	1,4	1,0	1,2	1,1	1,2
Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych ..... <i>Infant deaths per 1000 live births</i>	7,3	7,0	6,8	5,4	6,0	5,8	5,4
Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia: <i>Life expectancy at the moment of birth:</i>							
mężczyźni ..... <i>males</i>	71,3	71,7	72,1	72,1	72,1	72,3	72,5
kobiety ..... <i>females</i>	78,8	79,0	79,6	79,7	80,3	80,2	80,5
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności ..... <i>Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population</i>	0,6	0,8	1,0	1,1	1,0	1,0	0,4

<sup>a</sup> Łącznie ze zgonami niemowląt.  
<sup>a</sup> Including infant deaths.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
<b>RYNEK PRACY LABOUR MARKET</b>							
Pracujący <sup>a</sup> : Employed persons <sup>a</sup> :							
ogółem: w tys. .... total: in thous.	1334,2	1298,5	<u>1297,3</u> 1004,3 <i>b</i>	<u>1299,5</u> 1006,6 <i>b</i>	1011,7	1022,6	1048,5
w tym kobiety ..... of which women	656,2	643,8	<u>644,3</u> 479,0 <i>b</i>	<u>643,9</u> 478,6 <i>b</i>	480,5	487,7	497,3
1999 = 100 .....	95,1	92,6	<u>92,6</u> 71,7 <i>b</i>	<u>92,7</u> 71,8 <i>b</i>	72,2	73,0	74,8
na 1000 ludności ..... per 1000 population	413	401	<u>401</u> 310 <i>b</i>	<u>399</u> 309 <i>b</i>	310	313	321
z liczby ogółem w %: of total number in %:							
rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo ..... agriculture, hunting and forestry; fishing	35,9	36,8	<u>36,8</u> 18,4 <i>b</i>	<u>36,7</u> 18,3 <i>b</i>	18,2	18,0	17,6
przemysł i budownictwo ..... industry and construction	22,7	21,7	<u>21,1</u> 27,2	<u>20,9</u> 26,9	26,8	26,3	26,6
usługi rynkowe ..... market services	26,7	26,5	<u>27,2</u> 35,2	<u>27,8</u> 35,9	36,0	36,4	36,8
usługi nierynkowe ..... non-market services	14,7	15,0	<u>14,8</u> 19,2	<u>14,7</u> 18,9	19,0	19,3	19,0
pracujący w sektorze prywatnym .... employed persons in private sector	75,7	76,9	<u>77,5</u> 70,9 <i>b</i>	<u>78,0</u> 71,6 <i>b</i>	73,1	74,0	74,6
Przeciętne zatrudnienie: Average paid employment:							
w przemyśle: in industry:							
w tysiącach ..... in thousands	205,0	195,2	189,7	184,5	191,3	190,2	192,5
na 1000 ludności ..... per 1000 population	63,5	60,3	58,6	56,7	58,7	58,2	58,8
w budownictwie: in construction:							
w tysiącach ..... in thousands	54,4	51,5	45,3	43,4	40,3	43,1	44,6
na 1000 ludności ..... per 1000 population	16,8	15,9	14,0	13,3	12,4	13,2	13,6

<sup>a</sup> Stan w dniu 31 XII (w 1999 r. — 30 IX); według faktycznego miejsca pracy. <sup>b</sup> Dane podaje się w dwóch ujęciach, tj. z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie przy wykorzystaniu wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996 (licznik) oraz Narodowego Powszechnego Spisu Ludności i Mieszkań 2002 (mianownik); patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy”, ust. 5 na str. 121.

<sup>a</sup> As of 31 XII (in 1999 — 30 IX); by actual workplace. <sup>b</sup> Data were given in two formulations, i.e. considering the number of persons employed on private farms in agriculture with the use of results of the Agricultural Census 1996 (numerator) as well as the Population and Housing Census 2002 (denominator); see general notes of the chapter “Labour market”, item 5 on page 121.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
RYNEK PRACY (dok.) LABOUR MARKET (cont.)							
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII): <i>Registered unemployed persons (as of 31 XII):</i>							
ogółem: w tys. .... <i>total: in thous.</i>	185,2	213,1	208,2	208,0	193,6	178,1	145,3
1999 = 100 .....	117,0	134,7	131,6	131,5	122,4	112,6	91,8
z liczby ogółem w %: <i>of total number in %:</i>							
kobiety ..... <i>women</i>	55,9	53,3	51,6	51,6	53,0	55,4	59,6
w wieku do 25 lat ..... <i>up to age 25</i>	36,0	34,2	32,3	30,6	28,8	26,6	24,0
pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ..... <i>without work for more than 1 year</i>	44,5	47,4	49,3	51,2	51,2	50,0	49,8
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w % ..... <i>Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %</i>	12,2	14,1	<u>13,8</u> 16,0 <sup>a</sup>	<u>13,8</u> 16,0 <sup>a</sup>	15,0	13,8	11,3

WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH  
WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS

Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł ..... <i>Average monthly gross wages and salaries in zł</i>	1744,42	1867,35	1932,26	2000,61	2097,97	2177,02	2302,05
1999 = 100 .....	111,7	119,6	123,8	128,1	134,4	139,4	147,4
w tym: przemysł ..... <i>of which: industry</i>	1823,86	1925,97	1998,86	2033,68	2138,40	2230,23	2371,77
budownictwo ..... <i>    construction</i>	1595,86	1603,85	1623,00	1666,26	1688,53	1734,92	1865,22
Przeciętna liczba emerytów i rencistów <sup>b</sup> w tys. .... <i>Average number of retirees and pensioners<sup>b</sup> in thous.</i>	816,3	800,3	783,2	773,6	768,9	762,0	757,4
z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych ..... <i>from non-agricultural system of social insurance</i>	672,8	660,9	647,9	641,8	640,7	637,4	636,9
rolników indywidualnych ..... <i>farmers</i>	143,5	139,4	135,3	131,8	128,3	124,7	120,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne działu „Rynek pracy”, ust. 3 na str. 126. <sup>b</sup> Bez emerytów i rencistów, którzy otrzymują świadczenia wypłacane przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia na mocy umów międzynarodowych.

<sup>a</sup> See general notes of the chapter “Labour market”, item 3 on page 126. <sup>b</sup> Excluding retirees and pensioners, who receive benefits paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of international agreements.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
-----------------------------------	------	------	------	------	------	------	------

**WYNAGRODZENIA, ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH (dok.)**  
**WAGES AND SALARIES, SOCIAL SECURITY BENEFITS (cont.)**

Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto <sup>a</sup> w zł: <i>Average monthly gross retirement pay and pension<sup>a</sup> in zł:</i>							
z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych ..... <i>from non-agricultural social security system</i>	815,38	901,69	966,26	1017,17	1063,63	1093,97	1176,56
rolników indywidualnych <sup>b</sup> ..... <i>farmers<sup>b</sup></i>	574,82	651,54	676,49	703,23	722,84	732,99	777,26

**INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA**  
**MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS**

Długość sieci rozdzielczej (stan w dniu 31 XII) w km: <i>Distribution network (as of 31 XII) in km:</i>							
wodociągowej ..... <i>water-line</i>	14183,5	14577,4	14691,3	15141,6	15528,8	15720,7	15966,6
kanalizacyjnej <sup>c</sup> ..... <i>sewerage<sup>c</sup></i>	4306,8	4715,6	5218,8	5851,7	6479,1	7156,5	7738,9
Zużycie w gospodarstwach domowych: <i>Consumption in households:</i>							
wody z wodociągów: <i>water from water-line systems:</i>							
w hm <sup>3</sup> ..... <i>in hm<sup>3</sup></i>	95,9	95,1	91,6	90,9	88,8	88,5	85,8
na 1 mieszkańca <sup>d</sup> w m <sup>3</sup> ..... <i>per capita<sup>d</sup> in m<sup>3</sup></i>	29,8	29,4	28,3	28,0	27,3	27,1	26,3
energii elektrycznej <sup>e</sup> w miastach: <i>electricity<sup>e</sup> in urban areas:</i>							
w GW·h ..... <i>in GW·h</i>	1247,6	1252,3	1287,9	1306,5	1392,6	1356,2	1398,2
na 1 mieszkańca w kW·h ..... <i>per capita in kW·h</i>	765,5	765,5	791,6	804,5	858,5	836,5	863,5
Zasoby mieszkaniowe <sup>f</sup> (stan w dniu 31 XII): <i>Dwelling stocks<sup>f</sup> (as of 31 XII):</i>							
mieszkania: <i>dwellings:</i>							
w tysiącach ..... <i>in thousands</i>	910,8	921,2	977,0	1002,1	1010,9	1020,3	1031,7
na 1000 ludności ..... <i>per 1000 population</i>	282	285	302	308	310	312	315

<sup>a</sup> Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych; bez zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych. <sup>b</sup> Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego; w 2001 r. łącznie z jednorazowym wyrównaniem waloryzacji za 2000 r. <sup>c</sup> Łącznie z kolektorami. <sup>d</sup> Do przeliczeń przyjęto ludność ogółem, bez wyodrębniania jej w tych miastach i gminach, w których ta sieć istniała. <sup>e</sup> Od 2004 r. łącznie z gospodarstwami, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie. <sup>f</sup> Patrz uwagi ogólne działu „Infrastruktura komunalna. Mieszkania”, ust 1 na str. 171.

<sup>a</sup> Excluding retirement pay and pension paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice; excluding retirement pay and pension executed under international agreements; excluding family and nursing benefits. <sup>b</sup> Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund; in 2001 including a one-off valorization payment for 2000. <sup>c</sup> Including collectors. <sup>d</sup> The total number of the population was used in calculations, without separating the population of those urban areas and gminas in which this network existed. <sup>e</sup> Since 2004 including households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture. <sup>f</sup> See general notes of the chapter “Municipal infrastructure. Dwellings”, item 1 on page 171.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
<b>INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.)</b> <b>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)</b>							
Zasoby mieszkaniowe <sup>a</sup> (stan dnia 31 XII) (dok.): <i>Dwelling stocks <sup>a</sup> (as of 31 XII) (cont.):</i>							
izby na 1000 ludności ..... <i>rooms per 1000 population</i>	986	996	1131	1165	1174	1185	1197
powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> : <i>usable floor space of dwellings in m<sup>2</sup>:</i>							
na 1000 ludności ..... <i>per 1000 population</i>	18127	18370	21731	22559	22778	23034	23319
przeciętna 1 mieszkania ..... <i>average per dwelling</i>	64,3	64,5	72,0	73,2	73,5	73,7	73,9
Mieszkania oddane do użytkowania: <i>Dwellings completed:</i>							
mieszkania: <i>dwellings:</i>							
w tysiącach ..... <i>in thousands</i>	8,0	10,5	9,7	23,3	10,8	10,7	12,4
na 1000 ludności ..... <i>per 1000 population</i>	2,5	3,3	3,0	7,2	3,3	3,3	3,8
izby na 1000 ludności ..... <i>rooms per 1000 population</i>	10,8	12,9	13,5	37,4	14,8	14,9	15,8
powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> : <i>usable floor space of dwellings in m<sup>2</sup>:</i>							
na 1000 ludności ..... <i>per 1000 population</i>	248,4	285,6	315,7	881,3	347,8	350,3	359,9
przeciętna 1 mieszkania ..... <i>average per dwelling</i>	100,0	87,7	104,8	122,6	104,7	106,8	94,8
<b>EDUKACJA <sup>b</sup> I WYCHOWANIE</b> <b>EDUCATION <sup>b</sup></b>							
Uczniowie w szkołach <sup>c</sup> (stan na początku roku szkolnego) w tys.: <i>Pupils and students in schools <sup>c</sup> (as of beginning of the school year) in thous.:</i>							
podstawowych ..... <i>primary</i>	284,5	275,7	265,4	256,6	245,2	235,2	226,0
gimnazjach ..... <i>lower secondary</i>	101,8	150,1	147,6	146,3	144,8	141,4	136,6
zasadniczych zawodowych <sup>d,e</sup> ..... <i>basic vocational <sup>d,e</sup></i>	47,9	31,4	24,1	18,3	23,4	22,9	23,0
liceach ogólnokształcących <sup>d,f</sup> ..... <i>general <sup>d,f</sup></i>	76,1	59,2	62,8	64,6	65,4	65,3	64,7
liceach profilowanych <sup>g</sup> ..... <i>specialized <sup>g</sup></i>	x	x	6,9	11,9	16,1	13,1	10,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne działu „Infrastruktura komunalna. Mieszkania”, ust 1 na str. 171. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 182. <sup>c</sup> Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. <sup>d</sup> Do roku szkolnego 2001/02 dane dotyczą szkół ponadpodstawowych, w latach szkolnych 2002/03 - 2004/05 - szkół ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych, od roku szkolnego 2005/06 - szkół ponadgimnazjalnych. <sup>e</sup> Od roku szkolnego 2004/05 łącznie ze szkołami specjalnymi ponadgimnazjalnymi przysposabiającymi do pracy. <sup>f</sup> Od roku szkolnego 2004/05 łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. <sup>g</sup> Dane dotyczą szkół ponadgimnazjalnych.

<sup>a</sup> See general notes of the chapter “Municipal infrastructure and dwellings”, item 1 on page 171. <sup>b</sup> See general notes of the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 182. <sup>c</sup> Excluding schools for adults, except for post-secondary schools. <sup>d</sup> Until 2001/02 school year data concern upper secondary (post-primary) schools, in 2002/03 - 2004/05 school years upper secondary (post-primary) schools and upper secondary schools, since 2005/06 - upper secondary schools. <sup>e</sup> Since 2004/05 school year including special upper secondary job-training schools. <sup>f</sup> Since 2004/05 school year including supplementary general secondary schools. <sup>g</sup> Data concern upper secondary schools.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
EDUKACJA <sup>a</sup> I WYCHOWANIE (cd.) EDUCATION <sup>a</sup> (cont.)							
Uczniowie w szkołach <sup>b</sup> (stan na początku roku szkolnego) w tys. (dok.): <i>Pupils and students in schools<sup>b</sup> (as of beginning of the school year) in thous. (cont.):</i>							
technikach <sup>c,d</sup> .....	80,0	62,9	58,5	58,1	52,2	52,0	53,1
<i>technical<sup>c,d</sup></i>							
artystycznych <sup>e</sup> .....	2,2	2,2	2,2	2,4	2,4	2,4	2,3
<i>art schools<sup>e</sup></i>							
policealnych .....	18,6	19,2	21,6	24,1	25,2	26,1	27,1
<i>post-secondary</i>							
Absolwenci szkół <sup>b,f</sup> w tys.: <i>Graduates of schools<sup>b,f</sup> in thous.:</i>							
podstawowych .....	103,3 <sup>g</sup>	49,0	48,2	47,6	47,8	45,0	42,9
<i>primary</i>							
gimnazjów .....	x	x	49,8	48,8	48,4	47,7	47,0
<i>lower secondary</i>							
zasadniczych zawodowych <sup>h</sup> .....	15,7	15,1	14,6	13,8	3,1	7,6 <sup>i</sup>	7,8 <sup>i</sup>
<i>basic vocational<sup>h</sup></i>							
liceów ogólnokształcących <sup>j</sup> .....	14,4	15,8	17,9	19,0	20,2	21,1	20,9
<i>general<sup>j</sup></i>							
liceów profilowanych <sup>k</sup> .....	x	x	x	x	x	5,8	4,8
<i>specialized<sup>k</sup></i>							
techników <sup>l</sup> .....	16,4	16,6	16,6	13,3	17,8	12,9	11,0
<i>technical<sup>l</sup></i>							
artystycznych <sup>e</sup> .....	0,3	0,4	0,4	0,4	0,3	0,4	0,4
<i>art<sup>e</sup></i>							
policealnych .....	8,6	7,6	7,0	7,9	8,8	9,1	8,8
<i>post-secondary</i>							
Absolwenci szkół <sup>f,m</sup> (poza szkołami podstawowymi, gimnazjami i szkołami policealnymi; bez szkół dla dorosłych) na 1000 ludności .....	14,5	14,8	15,3	14,3	12,7	14,6	13,7
<i>Graduates of schools<sup>f,m</sup> (excluding primary, lower secondary, post-secondary schools and schools for adults) per 1000 population</i>							

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 182. <sup>b</sup> Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. <sup>c</sup> Do roku szkolnego 2001/02 dane dotyczą szkół ponadpodstawowych, w latach szkolnych 2002/03-2004/05 - szkół ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych, w roku szkolnym 2005/06 - szkół ponadgimnazjalnych z wyjątkiem techników, w roku szkolnym 2006/07 - szkół ponadgimnazjalnych; w pozycji „technika” - w przypadku szkół ponadpodstawowych dane dotyczą średnich szkół zawodowych i ich oddziałów. <sup>d</sup> Od roku szkolnego 2004/05 łącznie z technikami uzupełniającymi. <sup>e</sup> Dające uprawnienia zawodowe. <sup>f</sup> Stan na koniec roku szkolnego. <sup>g</sup> Dane obejmują absolwentów klasy VIII i klasy VI. <sup>h, j</sup> Dane dotyczą szkół ponadpodstawowych podawanych łącznie ze szkołami ponadgimnazjalnymi: <sup>h</sup> - w roku szkolnym 2003/04, a od roku szkolnego 2004/05 tylko szkół ponadgimnazjalnych, <sup>j</sup> - w roku szkolnym 2004/05, a w roku szkolnym 2005/06 tylko szkół ponadgimnazjalnych. <sup>i</sup> Łącznie ze szkołami specjalnymi ponadgimnazjalnymi przysposabiającymi do pracy. <sup>k</sup> Dane dotyczą szkół ponadgimnazjalnych. <sup>l</sup> Dane dotyczą ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych i ich oddziałów, a w roku szkolnym 2005/06 ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych i ich oddziałów oraz ponadgimnazjalnych techników. <sup>m</sup> Dane dotyczą szkół ponadpodstawowych podawanych łącznie ze szkołami ponadgimnazjalnymi.

<sup>a</sup> See general notes of the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 182. <sup>b</sup> Excluding schools for adults, except for post-secondary schools. <sup>c</sup> Until 2001/02 school year data concern upper secondary (post-primary) schools, in 2002/03 - 2004/05 school years - upper secondary (post-primary) schools and upper secondary schools, in 2005/06 school year - upper secondary schools except for technical secondary schools, in 2006/07 school year - upper secondary schools; in the position “technical” - in case of upper secondary (post-primary) schools data concern vocational secondary schools and their sections. <sup>d</sup> Since 2004/05 school year including supplementary technical secondary schools. <sup>e</sup> Leading to professional certification. <sup>f</sup> As of the end of the school year. <sup>g</sup> Data include graduates of 8th grade and 6th grade. <sup>h, j</sup> Data concern upper secondary (post-primary) schools presented including upper secondary schools: <sup>h</sup> - in 2003/04 school year and since 2004/05 school year only upper secondary schools, <sup>j</sup> - in 2004/05 school year and in 2005/06 only upper secondary schools. <sup>i</sup> Including special upper secondary job-training schools. <sup>k</sup> Data concern upper secondary schools. <sup>l</sup> Data concern upper secondary (post-primary) vocational schools and their sections and in 2005/06 school year upper secondary (post-primary) vocational schools and their sections and upper secondary technical schools. <sup>m</sup> Data concern upper secondary (post-primary) schools including upper secondary schools.



**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
<b>EDUKACJA<sup>e</sup> I WYCHOWANIE (dok.)</b> <b>EDUCATION<sup>e</sup> (cont.)</b>							
Studenci szkół wyższych <sup>b</sup> (stan w dniu 30 XI) w tys. .... <i>Students of higher education institutions<sup>b</sup> (as of 30 XI) in thous.</i>	142,4	153,5	166,1	177,2	190,9	199,6	201,9
Absolwenci szkół wyższych <sup>b,c</sup> w tys. .... <i>Graduates of higher education institutions<sup>b,c</sup> in thous.</i>	22,9	25,3	25,6	28,0	29,8	32,9	34,3
Uczniowie szkół dla dorosłych (stan na początku roku szkolnego) w tys. .... <i>Students of schools for adults (as of beginning of the school year) in thous.</i>	26,3	29,9	30,5	31,3	26,3	24,0	20,0
Absolwenci szkół dla dorosłych <sup>d</sup> w tys. .... <i>Graduates of schools for adults<sup>d</sup> in thous.</i>	6,0	7,6	7,4	8,6	8,6	8,2	9,4
<b>Wychowanie przedszkolne (stan na początku roku szkolnego):</b> <i>Pre-primary education (as of beginning of the school year):</i>							
miejsca w przedszkolach w tys. .... <i>places in nursery schools in thous.</i>	59,0	59,3	59,1	59,0	59,1	60,5	60,9
dzieci w tys.: <i>children in thous.:</i>							
w przedszkolach ..... <i>in nursery schools</i>	57,6	56,3	56,2	56,6	57,2	58,2	60,3
w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych ..... <i>in pre-primary sections of primary schools</i>	20,9	20,0	19,5	19,2	19,0	19,0	19,3
Dzieci w przedszkolach (stan na początku roku szkolnego) na 1000 dzieci w wieku 3—6 lat ..... <i>Children in nursery schools (as of beginning of the school year) per 1000 children aged 3—6</i>	358	363	373	382	395	412	437
<b>OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA</b> <b>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</b>							
Pracownicy medyczni <sup>e,f</sup> (stan w dniu 31 XII); <i>Medical personnel<sup>e,f</sup> (as of 31 XII):</i>							
lekarze ..... <i>doctors</i>	6874	7214	7479	7598	7660	6788	7227
<p><i>a</i> Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 182. <i>b</i> Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 5 na str. 183 i ust. 8 na str. 185, łącznie z filiami, zamiejscowymi podstawowymi jednostkami organizacyjnymi i punktami konsultacyjnymi, bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych i administracji; bez cudzoziemców. <i>c</i> Z poprzedniego roku szkolnego, a w roku szkolnym 2000/01 - z roku kalendarzowego; patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 17 na str. 187. <i>d</i> Stan na koniec roku szkolnego. <i>e</i> Łącznie z lekarzami, pielęgniarkami odbywającymi staż. <i>f</i> Od 2002 r. łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi zarejestrowanymi w Izbach Lekarskich, Pielęgniarskich; od 2005 r. pracujący bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ.</p> <p><i>a</i> See general notes of the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 182. <i>b</i> See general notes of the chapter “Education”, item 5 on page 183 and item 8 on page 185; including sections, branch departments and institutes and consultation points, excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration; excluding foreigners. <i>c</i> From the previous school year, and in 2000/01 school year - from the calendar year; see general notes of the chapter “Education”, item 17 on page 187. <i>d</i> As of the end of the school year. <i>e</i> Doctors, nurses including interns. <i>f</i> Since 2002 including individual medical practices and nurses practices registered at Chamber of Physicians, Nurses; since 2005 persons working directly with patients, i.e. excluding persons for whom the primary workplace is university, social assistance, units of state or local self-government administration and National Health Fund.</p>							

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
<b>OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA (dok.)</b> <b>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE (cont.)</b>							
Pracownicy medyczni <sup>a b</sup> (stan w dniu 31 XII) (dok.): <i>Medical personnel <sup>a b</sup> (as of 31 XII) (cont.):</i>							
lekarze dentyści ..... <i>dentists</i>	1194	1145	1215	1384	1102	1185	1259
pielęgniarki <sup>c</sup> ..... <i>nurses<sup>c</sup></i>	15804	15780	15852	15990	15592	15447	15404
Lóżka w szpitalach ogólnych <sup>d</sup> (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności ..... <i>Beds in general hospitals<sup>d</sup> (as of 31 XII) per 10 thous. population</i>	46,2	45,4	45,2	43,9	43,4	42,6	41,9
Leczeni w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności ..... <i>In-patients in general hospitals per 10 thous population</i>	1353	1425	1519	1475	1554	1567	1611
Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowot- nej (stan w dniu 31 XII) ..... <i>Out-patient health care institutions (as of 31 XII)</i>	719	729	728	1140	1144	1168	1184
Apteki ogólnodostępne <sup>e</sup> (stan w dniu 31 XII) ..... <i>Public pharmacies<sup>e</sup> (as of 31 XII)</i>	763	872	891	904	922	930	944
Liczba ludności na 1 aptekę (stan w dniu 31 XII) ..... <i>Population per pharmacy (as of 31 XII)</i>	4232	3711	3633	3598	3536	3512	3465
Porady udzielone w zakresie ambulato- ryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszk- kańca: <i>Consultations provided within the scope of out-patient health care per capita:</i>							
lekarskie ..... <i>medical</i>	5,8	5,7	6,0	6,1	6,3	6,5	6,6
stomatologiczne ..... <i>dental</i>	0,8	0,8	0,7	0,8	0,7	0,8	0,8
Dzieci w żłobkach <sup>f</sup> (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do lat 3 ..... <i>Children in nurseries<sup>f</sup> (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3</i>	18,1	17,2	16,0	17,5	18,0	20,0	21,3
<b>KULTURA. TURYSTYKA</b> <b>CULTURE. TOURISM</b>							
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) ..... <i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>	778	775	771	773	769	766	766
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol. <i>Public library collections (as of 31 XII) per 1000 population in vol.</i>	3309	3276	3266	3257	3274	3301	3315

<sup>a</sup> Łącznie z lekarzami, pielęgniarkami odbywającymi staż. <sup>b</sup> Od 2002 r. łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi zarejestrowanymi w Izbach Lekarskich, Pielęgniarskich; od 2005 r. pracujący bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. <sup>c</sup> Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. <sup>d</sup> Od 2004 r. bez łóżek na oddziałach szpitalnych przy stacjach pogotowia ratunkowego i innych samodzielnych oddziałach. <sup>e</sup> Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach. <sup>f</sup> Łącznie z oddziałami żłobkowymi.

<sup>a</sup> Doctors, nurses including interns. <sup>b</sup> Since 2002 including individual medical practices and nurses practices registered at Chamber of Physicians, Nurses; since 2005 persons working directly with patients, i.e. excluding persons for whom the primary workplace is university, social assistance, units of state or local self-government administration and National Health Fund. <sup>c</sup> Including master of nursing. <sup>d</sup> Since 2004 excluding beds in hospital wards located near emergency stations and in other independent wards. <sup>e</sup> Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g., in hospitals and sanatoria. <sup>f</sup> Including nursery wards.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)  
 MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
KULTURA. TURYSTYKA (dok.) CULTURE. TOURISM (cont.)							
Czytelnicy bibliotek publicznych na 1000 ludności .....	201	206	213	218	219	218	215
<i>Public library borrowers per 1000 popu- lation</i>							
Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych w wol.:							
<i>Public library loans in vol.:</i>							
na 1000 ludności .....	3927	3969	4022	4107	4077	3905	3781
<i>per 1000 population</i>							
na 1 czytelnika .....	19,5	19,2	18,9	18,8	18,6	17,9	17,6
<i>per borrower</i>							
Miejsca w teatrach i instytucjach mu- zycznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności .....	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,6	1,6
<i>Seats in theatres and music institutions (as of 31 XII) per 1000 population</i>							
Widzowie i słuchacze w teatrach i insty- tucjach muzycznych na 1000 ludności ..	232	210	214	220	217	220	216
<i>Audience in theatres and music institu- tions per 1000 population</i>							
Muzea (stan w dniu 31 XII) .....	100	107	105	103	103	104	103
<i>Museums (as of 31 XII)</i>							
Zwiedzający muzea i wystawy na 1000 ludności .....	1295	1134	1169	1432	1518	1730	1677
<i>Museum and exhibition visitors per 1000 population</i>							
Kina stałe (stan w dniu 31 XII) .....	58	58	56	53	49	49	47
<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>							
Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności ..	4,8	6,3	6,6	6,4	6,4	6,8	6,8
<i>Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population</i>							
Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności .....	543	745	838	788	1060	778	1033
<i>Audience in fixed cinemas per 1000 population</i>							
Abonenci (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności:							
<i>Subscribers (as of 31 XII) per 1000 population:</i>							
radiowi .....	221	212	211	204	201	199	173
<i>radio</i>							
telewizyjni .....	213	204	203	196	194	192	167
<i>television</i>							
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwa- terowania (stan w dniu 31 VII) .....	911	898	820	878	873	825	819
<i>Collective tourist accommodation estab- lishments (as of 31 VII)</i>							
w tym hotele .....	77	98	114	136	154	152	158
<i>of which hotels</i>							
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) na 10 tys. ludności .....	203	197	194	200	200	189	192
<i>Number of beds (as of 31 VII) per 10 thous. population</i>							
Korzystający z noclegów na 1000 ludności .....	610	586	599	630	708	764	806
<i>Tourists accommodated per 1000 population</i>							

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
<b>ROLNICTWO I LEŚNICTWO</b> <b>AGRICULTURE AND FORESTRY</b>							
Użytki rolne <sup>a</sup> (stan w czerwcu) w tys. ha <i>Agricultural land <sup>a</sup> (as of June)</i> <i>in thous. ha</i>	842,1	841,2	782,2 <sup>b</sup>	749,0	744,6	711,4	695,7
w tym grunty orne: <i>of which arable land:</i>							
w tysiącach hektarów ..... <i>in thousand hectares</i>	581,1	576,3	520,3 <sup>b</sup>	486,5	485,4	453,4	457,1
w % powierzchni ogólnej ..... <i>in % of total area</i>	38,4	38,1	34,4	32,0	32,0	29,9	30,1
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha ..... <i>Sown area (as of June) in thous. ha</i>	525,3	515,5	383,4 <sup>b</sup>	399,2	428,6	402,1	409,4
w tym w %: <i>of which in %:</i>							
zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi) ..... <i>basic cereals (including cereal mixed)</i>	53,3	53,0	64,0	61,1	58,1	60,3	59,0
w tym: pszenica ..... <i>of which: wheat</i>	24,4	24,3	29,6	26,9	26,0	26,0	25,1
żyto ..... <i>rye</i>	4,1	3,6	4,1	3,2	2,7	2,4	1,6
ziemniaki ..... <i>potatoes</i>	17,1	17,2	16,5	15,4	13,5	12,2	10,9
buraki cukrowe ..... <i>sugar beets</i>	0,3	0,3	0,5	0,5	0,5	0,4	0,3
Zbiory w tys. t: <i>Crop production in thous. t:</i>							
zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi) ..... <i>basic cereals (including cereal mixed)</i>	766,5	726,4	731,0	695,9	793,6	770,7	592,4
w tym: pszenica ..... <i>of which: wheat</i>	372,3	349,9	357,2	315,1	379,0	360,3	257,0
żyto ..... <i>rye</i>	52,3	44,3	41,2	31,9	30,8	25,7	13,4
ziemniaki ..... <i>potatoes</i>	1601,0	1101,2	1162,9	1096,9	983,2	873,6	671,7
buraki cukrowe ..... <i>sugar beets</i>	68,8	51,9	77,3	87,6	86,0	85,8	66,2
Plony z 1 ha w dt: <i>Yields per 1 ha in dt:</i>							
zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi) ..... <i>basic cereals (including cereal mixed)</i>	27,4	26,6	29,8	28,6	31,9	31,8	24,5
w tym: pszenica ..... <i>of which: wheat</i>	29,0	28,0	31,5	29,4	34,0	34,4	25,0
żyto ..... <i>rye</i>	24,2	24,0	26,2	24,9	26,9	26,3	20,2
ziemniaki ..... <i>potatoes</i>	178	124	184	179	170	178	150
buraki cukrowe ..... <i>sugar beets</i>	393	295	438	425	438	491	471

<sup>a</sup> Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. <sup>b</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V.

<sup>a</sup> By administrative borders; excluding non-farm land. <sup>b</sup> Data of the Agricultural Census as of 20 V.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
ROLNICTWO I LEŚNICTWO (cd.) AGRICULTURE AND FORESTRY (cont.)							
Zwierzęta gospodarskie: Livestock:							
bydło (stan w czerwcu): cattle (as of June):							
w tysiącach sztuk ..... in thousand heads	391,3	334,3	287,3 <sup>a</sup>	294,4	271,0	272,7	274,1
na 100 ha użytków rolnych <sup>b</sup> w szt .... per 100 ha of agricultural land <sup>b</sup> in heads	46,4	39,7	36,7 <sup>a</sup>	39,1	36,1	38,4	39,5
trzoda chlewna (stan w końcu lipca): pigs (as of the end of July):							
w tysiącach sztuk ..... in thousand heads	478,2	481,7	542,5 <sup>a</sup>	532,7	489,4	494,6	523,8
na 100 ha użytków rolnych <sup>b</sup> w szt .... per 100 ha of agricultural land <sup>b</sup> in heads	56,7	57,2	69,2 <sup>a</sup>	70,8	65,2	69,7	75,4
Produkcja na 1 ha użytków rolnych <sup>b</sup> : Production per 1 ha of agricultural land <sup>b</sup> :							
żywcza rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) <sup>c</sup> w kg ..... animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck) <sup>c</sup> in kg	160	146	163	188	165	193	230
mleka krowiego w l ..... cows' milk in l	900	838	828	854	819	723	665
Skup produktów rolnych na 1 ha użytków rolnych <sup>b</sup> : Procurement of agricultural products per 1 ha of agricultural land <sup>b</sup> :							
ziarno zbóż podstawowych (łącznie z mieszankami zbożowymi) w kg ..... basic cereal grains (including cereal mixed) in kg	49	27	34	48	41	59	67
ziemniaki w kg ..... potatoes in kg	13	13	15	13	14	12	13
buraki cukrowe w kg ..... sugar beets in kg	82	62	99	116	113	121	95
żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>d</sup> w kg ..... animals for slaughter in terms of meat (including fats) <sup>d</sup> in kg	91	81	98	122	116	133	163
mleko krowie w l ..... cows' milk in l	214	216	233	204	216	219	217
Zużycie nawozów w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych <sup>b,e</sup> w kg: Consumption of fertilizers in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land <sup>b,e</sup> in kg:							
mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi) ..... mineral or chemical (including mixed fertilizers)	73,7	73,6	68,4	77,1	83,2	93,8	81,9
wapniowych ..... lime	105,4	109,1	82,4	79,8	72,0	72,9	13,9

<sup>a</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. <sup>b</sup> Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. <sup>c</sup> Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; w wadze poubojowej ciepłej. <sup>d</sup> Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej ciepłej. <sup>e</sup> W roku gospodarczym.

<sup>a</sup> Data of the Agricultural Census as of 20 V. <sup>b</sup> Calculations are based on agricultural land by the official residence of the land user excluding non-farm land. <sup>c</sup> Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game; in post-slaughter warm weight. <sup>d</sup> Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight. <sup>e</sup> In farming year.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
<b>ROLNICTWO I LEŚNICTWO (dok.)</b> <b>AGRICULTURE AND FORESTRY (cont.)</b>							
Ciągniki rolnicze (stan w dniu 31 XII) na 100 ha użytków rolnych <sup>a</sup> w szt ..... <i>Agricultural tractors (as of 31 XII) per 100 ha of agricultural land<sup>a</sup> in units</i>	11,6	11,6	14,2 <sup>b</sup>	14,8	14,8	16,4 <sup>c</sup>	.
Powierzchnia gruntów leśnych (stan w dniu 31 XII) w tys. ha ..... <i>Forest land (as of 31 XII) in thous. ha</i>	434	434	433	435	436	436	436
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII): <i>Forest areas (as of 31 XII):</i>							
w tysiącach hektarów ..... <i>in thousand hectares</i>	429	430	429	431	431	431	431
na 1 mieszkańca w ha ..... <i>per capita in ha</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Lesistość (stan w dniu 31 XII) w % ..... <i>Forest cover (as of 31 XII) in %</i>	28,4	28,4	28,4	28,4	28,4	28,4	28,4
Pozyskanie drewna (grubizny) na 100 ha powierzchni lasów w m <sup>3</sup> ..... <i>Removals (timber) per 100 ha of forest area in m<sup>3</sup></i>	240,2	218,1	236,7	253,0	268,0	279,3	258,6
<b>PRZEMYSŁ</b> <b>INDUSTRY</b>							
Produkcja sprzedana przemysłu: <i>Sold production of industry:</i>							
w milionach złotych (ceny bieżące) ..... <i>in million zlotys (current prices)</i>	35308,4	34053,3	36250,5	39143,6	43427,8	47063,1	51108,7
1999 = 100 (ceny stałe) ..... <i>1999 = 100 (constant prices)</i>	108,0	104,6	109,1	117,7	129,5	147,2	151,8
na 1 zatrudnionego w zł (ceny bieżące) <i>per employee in zł (current prices)</i>	172160	176491	190952	211961	226990	247466	265567
na 1 mieszkańca w zł (ceny bieżące) ..... <i>per capita in zł (current prices)</i>	10959	10532	11211	12052	13337	14424	15640
<b>BUDOWNICTWO</b> <b>CONSTRUCTION</b>							
Sprzedaż produkcji budowlano- -montażowej <sup>d</sup> (ceny bieżące): <i>Sales of construction and assembly production<sup>d</sup> (current prices):</i>							
w milionach złotych ..... <i>in million zlotys</i>	3447,2	3468,3	2834,6	2799,6	3097,5	3225,5	4141,6
na 1 mieszkańca w zł ..... <i>per capita in zł</i>	1070	1073	877	862	951	989	1267
w tym sektor prywatny w % ogółem ..... <i>of which private sector in % of total</i>	87,5	93,3	92,5	93,6	94,1	95,9	96,4

<sup>a</sup> Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. <sup>b</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. <sup>c</sup> Stan w czerwcu. <sup>d</sup> Zrealizowanej przez podmioty budowlane — według miejsca wykonywania robót; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Calculations are based on agricultural land by the official residence of the land user excluding non-farm land. <sup>b</sup> Data of the Agricultural Census as of 20 V. <sup>c</sup> As of June. <sup>d</sup> Realized by construction units — by place of performing works; data concern economic entities employing more than 9 persons.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ — stan w dniu 31 XII TRANSPORT I COMMUNICATIONS — as of 31 XII							
Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe: <i>Railway lines operated - standard gauge:</i>							
w kilometrach ..... <i>in kilometres</i>	1141	1149	1163	1143	1119	1116	1121
na 100 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej w km . <i>per 100 km<sup>2</sup> of total area in km</i>	7,5	7,6	7,7	7,5	7,4	7,3	7,4
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie): <i>Hard surface public roads (urban and non-urban):</i>							
w kilometrach ..... <i>in kilometres</i>	21784	21619	21736	21524	21765	21916	22073
na 100 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej w km . <i>per 100 km<sup>2</sup> of total area in km</i>	144	143	144	142	143	144	145
Samochody osobowe zarejestrowane <sup>a</sup> : <i>Registered passenger cars <sup>a</sup>:</i>							
w tysiącach sztuk ..... <i>in thousand units</i>	829,4	944,2	.	946,7	1002,3	1056,8	1137,0
na 1000 ludności ..... <i>per 1000 population</i>	257	292	x	291	307	324	348
Placówki pocztowe <sup>b</sup> : <i>Post offices <sup>b</sup>:</i>							
w liczbach bezwzględnych ..... <i>in absolute numbers</i>	651	656	621	638	635	639	637
na 10 tys. ludności ..... <i>per 10 thous. population</i>	2,0	2,0	1,9	2,0	1,9	2,0	1,9
Telefoniczne łącza główne <sup>c</sup> : <i>Telephone main line <sup>c</sup>:</i>							
w tysiącach ..... <i>in thousands</i>	841,5	889,4	943,2	1057,6	1012,7	952,0	910,0
na 1000 ludności ..... <i>per 1000 population</i>	261	275	291	325	311	292	278
HANDEL TRADE							
Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące): <i>Retail sales (current prices):</i>							
w milionach złotych ..... <i>in million zlotys</i>	27893,2	29452,1	31925,8	34628,9	38778,4	39578,7	43701,7
na 1 mieszkańca w zł ..... <i>per capita in zł</i>	8657	9109	9874	10662	11909	12130	13374
Sklepy <sup>d</sup> (stan w dniu 31 XII) w tys. .... <i>Shops <sup>d</sup> (as of 31 XII) in thous.</i>	34,4	36,9	37,2	30,5	32,3	32,6	34,8
Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 sklep <sup>d</sup> ..... <i>Population (as of 31 XII) per shop <sup>d</sup></i>	94	88	87	107	101	100	94

<sup>a</sup> W 2004 r. dane częściowo szacunkowe dla pojazdów, które nie zostały wprowadzone do systemu „Pojazd”. <sup>b</sup> Do 2001 r. placówki pocztowe i placówki usług telekomunikacyjnych. <sup>c</sup> Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. <sup>d</sup> Ze względu na zmianę metody badania sklepów i stacji paliw dane od 2003 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne działu „Handel i gastronomia”, ust. 8 na str. 307.

<sup>a</sup> In 2004 data partially estimated, for vehicles not registered in the “Pojazd” system. <sup>b</sup> Until 2001 post offices and telecommunication service offices. <sup>c</sup> Data concern operators of the public telecommunication network. <sup>d</sup> Due to a change of the method of shops and petrol stations survey since 2003 presented data are not fully comparable with data for previous years, see general notes of the chapter “Trade and catering”, item 8 on page 307.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
<b>FINANSE PUBLICZNE PUBLIC FINANCE</b>							
<b>Budżety gmin<sup>a</sup></b> <b>Budgets of gminas<sup>a</sup></b>							
Dochody: Revenue:							
w milionach złotych .....	2544	2803	3067	3175	3467	4011	4559
<i>in million zlotys</i>							
na 1 mieszkańca w zł .....	1124	1235	1351	1388	1510	1742	1974
<i>per capita in zł</i>							
Wydatki: Expenditure:							
w milionach złotych .....	2626	2855	3129	3281	3573	4049	4690
<i>in million zlotys</i>							
na 1 mieszkańca w zł .....	1161	1258	1378	1435	1556	1759	2031
<i>per capita in zł</i>							
<b>Budżety miast na prawach powiatu</b> <b>Budgets of cities with powiat status</b>							
Dochody: Revenue:							
w milionach złotych .....	1751	1910	1947	2016	2285	2568	2928
<i>in million zlotys</i>							
na 1 mieszkańca w zł .....	1825	1981	2022	2098	2379	2674	3055
<i>per capita in zł</i>							
Wydatki: Expenditure:							
w milionach złotych .....	1928	2213	2115	2037	2445	2676	3101
<i>in million zlotys</i>							
na 1 mieszkańca w zł .....	2009	2296	2196	2119	2545	2787	3236
<i>per capita in zł</i>							
<b>Budżety powiatów</b> <b>Budgets of powiats</b>							
Dochody: Revenue:							
w milionach złotych .....	908	1045	956	880	959	1075	1182
<i>in million zlotys</i>							
na 1 mieszkańca w zł .....	401	460	421	385	418	467	512
<i>per capita in zł</i>							
Wydatki: Expenditure:							
w milionach złotych .....	912	1062	986	900	957	1096	1252
<i>in million zlotys</i>							
na 1 mieszkańca w zł .....	403	468	434	393	417	476	542
<i>per capita in zł</i>							
<b>Budżet województwa</b> <b>Budget of voivodship</b>							
Dochody: Revenue:							
w milionach złotych .....	272	325	324	371	486	470	628
<i>in million zlotys</i>							
na 1 mieszkańca w zł .....	84	101	100	114	149	144	192
<i>per capita in zł</i>							
Wydatki: Expenditure:							
w milionach złotych .....	278	352	365	383	424	534	628
<i>in million zlotys</i>							
na 1 mieszkańca w zł .....	86	109	113	118	130	164	192
<i>per capita in zł</i>							

<sup>a</sup> Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

<sup>a</sup> Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.



**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
<b>INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE<sup>a</sup></b> <b>INVESTMENTS. FIXED ASSETS<sup>a</sup></b>							
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące): <i>Investment outlays (current prices):</i>							
w milionach złotych ..... <i>in million zlotys</i>	9407,0	7922,5	8233,6	9235,7	9185,8	10056,4	12962,1
na 1 mieszkańca w zł ..... <i>per capita in zl</i>	2920	2450	2546	2844	2821	3082	3967
Udział w nakładach inwestycyjnych (ceny bieżące) w %: <i>Share in investment outlays (current prices) in %:</i>							
rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa ..... <i>agriculture, hunting and forestry</i>	0,8	0,9	1,0	1,1	1,1	1,2	1,0
przemysłu ..... <i>industry</i>	32,7	29,0	27,1	25,4	33,2	27,5	29,4
budownictwa ..... <i>construction</i>	5,9	7,4	9,7	8,8	7,4	8,7	10,8
handlu i napraw <sup>Δ</sup> ..... <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	13,7	11,4	14,7	12,2	14,6	13,5	13,9
transportu, gospodarki magazynowej i łączności ..... <i>transport, storage and communication</i>	10,1	9,1	6,8	6,9	4,8	5,3	9,0
obsługi nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> ..... <i>real estate, renting and business activities</i>	19,8	21,3	23,6	27,6	20,5	24,4	17,8
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyj- ne): <i>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i>							
w milionach złotych ..... <i>in million zlotys</i>	100926	108727	115915	121619	125499	131041	137138
na 1 mieszkańca w zł ..... <i>per capita in zl</i>	31255	33596	35807	37387	38494	40121	41923
Udział w wartości brutto środków trwa- łych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne) w %: <i>Share in gross value of fixed assets (as of 31 XII, current book-keeping prices) in %:</i>							
rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa ..... <i>agriculture, hunting and forestry</i>	5,8	5,4	5,1	4,8	4,7	4,5	4,4
przemysłu ..... <i>industry</i>	33,3	32,3	29,5	27,2	27,5	28,0	27,4
budownictwa ..... <i>construction</i>	2,0	1,9	2,8	2,9	2,7	2,7	3,1
handlu i napraw <sup>Δ</sup> ..... <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	5,9	6,3	6,6	8,1	8,7	8,3	8,4
pośrednictwa finansowego ..... <i>financial intermediation</i>	1,5	1,4	2,3	2,4	2,3	2,2	2,1
obsługi nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> ..... <i>real estate, renting and business activities</i>	24,8	24,6	24,7	25,7	25,5	26,0	26,4

<sup>a</sup> Od 2002 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne działu „Inwestycje. Środki trwałe”, ust. 3 na str. 333 i ust. 5 na str. 335.

<sup>a</sup> Since 2002 data are not comparable with data for previous years; see general notes of the chapter “Investments. Fixed assets”, item 3 on page 333 and item 5 on page 335.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
<b>PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON<sup>a</sup> — stan w dniu 31 XII</b> <b>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE REGON REGISTER<sup>a</sup> — as of 31 XII</b>							
Ogółem: w tysiącach .....	251,7	266,6	278,4	287,8	288,8	289,7	289,4
<i>Total: in thousands</i>							
na 1000 ludności .....	77,9	82,4	86,0	88,5	88,6	88,7	88,5
<i>per 1000 population</i>							
<b>Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej:</b> <b>Legal persons and organizational entities without legal personality:</b>							
w tysiącach .....	54,5	58,3	60,6	63,3	65,2	66,8	69,1
<i>in thousands</i>							
1999 = 100 .....	110,2	117,8	122,5	128,0	131,7	135,1	139,6
<i>w tym:</i> <i>of which:</i>							
przedsiębiorstwa państwowe .....	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
<i>state owned enterprises</i>							
spółdzielnie .....	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2
<i>co-operatives</i>							
spółki handlowe .....	10,3	11,7	13,3	14,3	15,2	16,1	17,3
<i>commercial companies</i>							
w tym z udziałem kapitału zagranicznego .....	2,2	2,2	2,3	2,4	2,6	2,7	3,0
<i>of which with foreign capital participation</i>							
spółki cywilne .....	28,3	27,5	26,6	26,7	26,5	26,5	26,6
<i>civil law partnerships</i>							
<b>Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą:</b> <b>Natural persons and civil law partnerships</b>							
w tysiącach .....	197,2	212,4	217,7	224,5	223,6	222,9	220,3
<i>in thousands</i>							
1999 = 100 .....	102,1	109,9	112,7	116,2	115,7	115,4	114,0
<i>na 1000 ludności .....</i>	61,1	65,6	67,2	69,0	68,6	68,2	67,3
<i>per 1000 population</i>							
<b>RACHUNKI REGIONALNE<sup>b</sup></b> <b>REGIONAL ACCOUNTS<sup>b</sup></b>							
<b>Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):</b> <b>Gross domestic product (current prices):</b>							
w milionach złotych .....	54453	55310	58549	61531	67287	71748	.
<i>in million zlotys</i>							
na 1 mieszkańca w zł .....	16936	17142	18107	18945	20664	21989	.
<i>per capita in zł</i>							
<b>Wartość dodana brutto (ceny bieżące):</b> <b>Gross value added (current prices):</b>							
w milionach złotych .....	48444	49329	51778	54321	59800	63213	.
<i>in million zlotys</i>							
na 1 mieszkańca w zł .....	15067	15288	16013	16725	18365	19373	.
<i>per capita in zł</i>							
<b>Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:</b> <b>Gross nominal disposable income of households sector:</b>							
w milionach złotych .....	40697	42983	44652	45281	47994	50001	.
<i>in million zlotys</i>							
na 1 mieszkańca w zł .....	12658	13321	13809	13942	14740	15324	.
<i>per capita in zł</i>							

<sup>a</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>b</sup> Dane za lata 2000-2004 zostały zmienione; patrz uwagi ogólne działu „Rachunki regionalne”, ust. 12 na str. 346.

<sup>a</sup> Excluding persons tending private farms. <sup>b</sup> Data for 2000-2004 have been changed; see general notes of the chapter “Regional accounts”, item 12 on page 346.